

# 联合国 大会



UN LIBRARY

DEC 12 1978

COLLECTION



Distr.  
GENERAL

A/C.5/33/84  
9 December 1978  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第三十三届会议  
第五委员会  
议程项目 100 和 77 (c)

一九七八—一九七九两年期方案预算

有关新闻的问题：联合国新闻政策和活动

A/SPC/33/L.23/Rev.1 号文件内的决议草案  
所涉行政和经费问题

秘书长按照大会议事规则第一五三条  
提出的说明

1. 特别政治委员会在一九七八年十二月八日第四十八次会议上通过了 A/SPC/33/L.23/Rev.1 号文件所载题为有关新闻的问题，联合国新闻政策和活动的决议草案。委员会秘书宣读了一份关于订正决议草案执行部分第 4、第 6、和第 7 段所涉行政和经费问题的说明，该项经费共达 186,200 美元。

2. 根据 A/SPC/33/L.23/Rev.1 号文件内的决议草案执行部分第 4、第 6、和第 7 段的规定，大会：

- (a) 决定设立一个“联合国新闻政策和方案审查委员会”，由 41 个会员国组成；
- (b) 请委员会就联合国系统新闻部门的政策和活动，特别注意在经济和社会领域的活动，向大会第三十四届会议提出报告；

(c) 请秘书长采取必要措施，以便新闻厅在使用联合国正式语文方面保持适当的平衡，并为了这种平衡的需要，增加某些语文出版物的数量。

3. 委员会确实的职权范围、开会次数和期间及其工作方案尚未决定。但是假定一九七九年委员会将在总部举行约 40 次会议，需要同声口译，需要以五种语文（中、英、法、俄、西）编制文件，但会后文件以六种语文编制，则所需费用如下：

	<u>工作人 员人数</u>	<u>天数</u>	<u>每天费率</u>	<u>按一九七八年 美元计</u>
<b>A. <u>会议事务部</u></b>				
口译（五种语文） <sup>b</sup>	16	20	183	58,600
会前文件（60页）				
翻译 <sup>b</sup>	6	8	140	3,400
审校 <sup>b</sup>	2	8	149	1,200
打字(一) <sup>b</sup>	6	8	47	1,100
(二) <sup>a</sup>	1	6	30	100
会期文件（30页）				
翻译 <sup>b</sup>	6	4	140	6,700
审校 <sup>b</sup>	2	4	149	2,400
打字(一) <sup>b</sup>	6	4	47	2,300
(二) <sup>a</sup>	1	3	30	200
会后文件（60页）				
翻译 <sup>b</sup>	6	10	140	8,400
审校 <sup>b</sup>	2	10	149	3,000
打字(一) <sup>b</sup>	6	10	47	2,800
(二) <sup>a</sup>	1	6	30	200

	<u>工作人 员人数</u>	<u>天数</u>	<u>每天费率</u>	<u>按一九七八年 美元计</u>
印制和分发				7,000
其他会议工作人员 <sup>a</sup>	2	20	30	<u>1,000</u>
共计				<u>98,400</u>
<b>B. <u>总务厅</u></b>				
音响技师				5,600
警卫服务				9,600
一般业务费用				<u>4,000</u>
共计				<u>19,200</u>
A 和 B 总计				<u><u>117,600</u></u>

a 假定这些工作人员在当地征聘。

b 假定这些工作人员不是在当地征聘。

4. 为了协助委员会的工作，新闻厅将提供一个秘书处为委员会的会议服务，协助研究和收集关于联合国系统新闻部门和其他有关部门的新闻政策和活动的数据。新闻厅已充分利用目前的工作人员，包括调配工作人员来满足其他地区的需要，例如支援维也纳和日内瓦的新闻部门，所以无法再调配工作人员来支援委员会。因此，估计需要增加一般临时助理人员二十四个工作月（P-4 职等十二个工作月和一般事务人员职等十二个工作月）来补充主管新闻事务付秘书长办公厅目前的员额。这些费用的估计数达 58,000 美元。

5. 关于请求采取必要措施，在处理和传播新闻方面，保持平衡使用联合国工作语文的问题，秘书长对于某些特别活动或产出应增加使用语文种类的问题将征询委员会的意见，这些提案所涉经费将在一九八〇——一九八一两年期方案预算中提交大会。

6. 在目前，为了立即实行决议草案的建议，秘书长在现有经费的范围内增加西班牙文和阿拉伯文广播的产出。不过，在出版物方面，需要 10,000 美元来增加阿拉伯文和西班牙文选定的小册子和传单的出版。

7. 根据上述，一九七八——一九七九两年期需要增列费用 185,000 美元。这笔费用包括按全部费用计算用于会议事务的 117,600 美元；不过，为止目的所需的实际费用将开列在大会本届会议接近结束时提交的会议事务费用综合报表内。因此，如果通过决议草案，则需要为一九七八——一九七九两年期方案预算第 21 A 款下一般临时助理人员（58,200 美元）和外部印刷（10,000 美元）的费用增拨 68,200 美元。同时，也需要工作人员薪给税 14,700 美元，不过，这笔费用由收入第 1 款下工作人员薪给税收入的相同数额来抵销。

- - - - -